

Uradni list

Evropske unije

C 209

Zvezek 47

Slovenska izdaja

Informacije in objave

19. avgust 2004

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I Informacija	
	Komisija	
2004/C 209/01	Menjalni tečaji evra	1
2004/C 209/02	Obvestilo v zvezi s protidampinškimi ukrepi, ki veljajo za kalijev permanganat s poreklom iz Ljudske republike Kitajske	2
2004/C 209/03	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.3522 – Danish Crown/HK Ruokatalo/Sokołów) ⁽¹⁾	3
2004/C 209/04	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.3512 – VNU/WPP/JV) ⁽¹⁾	4
2004/C 209/05	Predhodna priglasitev koncentracije (Št. primera COMP/M.3555 – Hewlett Packard/Synstar) ⁽¹⁾	5
2004/C 209/06	Začetek postopka (Št. primera COMP/M.3440 – EDP/ENI/GDP) ⁽¹⁾	6
2004/C 209/07	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.3487 – PGA/GGBA) ⁽¹⁾	7
2004/C 209/08	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.3526 – KKR/Auto-Teile-Unger) ⁽¹⁾	7
2004/C 209/09	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.3523 – Allianz/Four Seasons) ⁽¹⁾	8
	II Pripravljalni akti	
		

III *Obvestila*

Komisija

2004/C 209/10

MEDIA PLUS – RAZVOJ, DISTRIBUCIJA IN PROMOCIJA (2001–2005) — Ukrepi za podpiranje sodelovanja evropskih del in strokovnjakov na filmskih festivalih, organiziranih v državah, ki niso članice programa MEDIA — Obvestilo o razpisu za zbiranje predlogov EAC/46/04

9

I

(Informacija)

KOMISIJA

Menjalni tečaji evra ⁽¹⁾

18. avgusta 2004

(2004/C 209/01)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,2331	LVL latvijski lats	0,6630
JPY japonski jen	135,56	MTL malteška lira	0,4272
DKK danska krona	7,4360	PLN poljski zlot	4,4403
GBP funt šterling	0,67485	ROL romunski leu	40 821
SEK švedska krona	9,2187	SIT slovenski tolar	240,0200
CHF švicarski frank	1,5350	SKK slovaška krona	40,120
ISK islandska krona	87,62	TRL turška lira	1 802 000
NOK norveška krona	8,3190	AUD avstralski dolar	1,7235
BGN lev	1,9559	CAD kanadski dolar	1,6111
CYP ciprski funt	0,57770	HKD hongkonški dolar	9,6180
CZK češka krona	31,488	NZD novozelandski dolar	1,8564
EEK estonska krona	15,6466	SGD singapurski dolar	2,1135
HUF madžarski forint	247,30	KRW junokorejski won	1 427,62
LTL litovski litas	3,4528	ZAR junoafriški rand	8,0427

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

**Obvestilo v zvezi s protidampinškimi ukrepi, ki veljajo za kalijev permanganat s poreklom iz
Ljudske republike Kitajske**

(2004/C 209/02)

Komisija je bila obveščena, da so v industriji kalijevega permanganata v Skupnosti nastale spremembe.

1. Proizvod in obstoječi ukrepi

Zadevni proizvod je kalijev permanganat (s kemijsko formulo KMnO_4) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, običajno prijavljen pod oznako KN 2841 61 00. Ta oznaka KN je podana zgolj v informativne namene.

Trenutno veljavni ukrep je dokončna protidampinška dajatev, naložena z Uredbo Sveta (ES) št. 299/2001⁽¹⁾.

2. Razvoj dogodkov

Komisija je bila obveščena, da je edini proizvajalec kalijevega permanganata, ki je predstavljal industrijo Skupnosti v preiskavi, ki je privedla do naložitve obstoječih ukrepov, ukinil proizvodnjo v Skupnosti. Zaradi tega dejstva obstoječi ukrepi domnevno niso več potrebni in bi jih bilo treba zato razveljaviti.

Navedeni proizvajalec izpodbija to domnevo in navaja, da njegova proizvodnja v Skupnosti ni trajno ukinjena, ampak samo začasno ustavljena.

Nadalje je bilo ugotovljeno, da od širitve Evropske unije 1. maja 2004 obstaja vsaj en dodatni proizvajalec kalijevega permanganata v novih državah članicah Skupnosti.

3. Postopek

Komisija poziva zainteresirane stranke, da podajo svoje mnenje o zgoraj navedenih dogodkih. Poleg tega bo Komisija z namenom pridobiti podatke, za katere meni, da so nujni za

preučitev teh dogodkov, poslala izvod tega obvestila zgoraj navedenima proizvajalcema v Skupnosti (glej odstavek 2) in zadevnim združenjem proizvajalcev v Skupnosti, izvoznikom/proizvajalcem v Ljudski republiki Kitajski ter uvoznikom, ki so sodelovali v preiskavi, ki je privedla do naložitve obstoječih ukrepov, vsem zadevnim združenjem izvoznikov/proizvajalcev, vsem zadevnim združenjem uvoznikov in organom oblasti v zadevni državni izvoznici. Zgoraj navedene stranke in druge zainteresirane stranke se lahko v 40 dneh od datuma objave tega obvestila v Uradnem listu Evropske unije javijo Komisiji in ji dostavijo podatke o obstoju industrije Skupnosti, skupaj z dokaznim materialom.

Vsi dokumenti in zahtevki, ki jih predložijo zainteresirane stranke, morajo biti v pisni obliki (ne v elektronskem formatu, razen če ni drugače določeno) in morajo navajati ime, naslov, naslov elektronske pošte, številko telefona, telefaksa in/ali telefaksa zainteresirane stranke). Vse pisne predložitve, vključno s podatki, zahtevanimi v skladu s tem obvestilom, in korespondenca, ki jo zainteresirane stranke pošljejo zaupno, se označijo z besedo „Omejeno (2)“ in jih v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe spremlja različica, ki ni zaupnega značaja in je označena z besedilom „Za pregled s strani zainteresiranih strank“.

Korespondenčni naslov Komisije:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Telefaks: (+32 2) 295 65 05
Teleks: COMEU B 21877

⁽¹⁾ UL L 44, 15.2.2001, str. 4. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 152/2003, (UL L 25, 30.1.2003, str. 21).

⁽²⁾ To pomeni, da je dokument samo za notranjo uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). To je dokument zaupnega značaja v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 (UL L 56, 6.3.1996 str. 1) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum).

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.3522 – Danish Crown/HK Ruokatalo/Sokołów)

(2004/C 209/03)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 11. avgusta 2004 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji Danish Crown A.m.b.A. („Danish Crown“, Danska) in HK Ruokatalo Oyj („HK“, Finska) prevzemata v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta skupni nadzor nad podjetjem Sokołów S.A. („Sokołów“, Poljska) na podlagi nakupa delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje Danish Crown: zakol prašičev in goveda, prodaja in predelava mesa;
- za podjetje HK: zakol prašičev, goveda in perutnine, prodaja in predelava mesa;
- za podjetje Sokołów: zakol prašičev in goveda, prodaja in predelava mesa.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglasitev transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana.

4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: +32/2/296-43-01 ali 296-72-44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.3522 – Danish Crown/HK Ruokatalo/Sokołów na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004 str. 1.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.3512 – VNU/WPP/JV)

(2004/C 209/04)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 11. avgusta 2004 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji ACNielsen Corporation („ACNielsen“, ZDA), pod nadzorom podjetja VNU N.V. („VNU“, Nizozemska), in AGB Holding S.p.A. („AGB“, Italija), pod nadzorom skupine WPP Group plc („WPP“, Združeno kraljestvo), prevzemata v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta skupni nadzor nad podjetjem AGB Nielsen Media Research („AGB Nielsen JV“) na podlagi nakupa delnic v novo ustanovljeni družbi, ki je skupno podjetje.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje ACNielsen: storitve raziskovanja trga, storitve merjenja priljubljenosti sredstev javnega obveščanja;
- za podjetje VNU: storitve raziskovanja trga, storitve merjenja priljubljenosti sredstev javnega obveščanja, storitve zagotavljanja informacij o trgu, poslovni imeniki;
- za podjetje AGB: storitve merjenja priljubljenosti televizijskih programov;
- za podjetje WPP: oglaševanje, upravljanje z naložbami v sredstva javnega obveščanja, svetovanje, specializirane komunikacije, neposredna promocija, trženje odnosov s partnerji, storitve zagotavljanja podatkov o trgu;
- za podjetje AGB Nielsen JV: storitve merjenja priljubljenosti televizijskih programov zunaj Severne Amerike.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglasitev transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana.

4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: +32/2/296-43-01 ali 296-72-44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.3512 – VNU/WPP/JV na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004 str. 1.

Predhodna priglasitev koncentracije
(Št. primera COMP/M.3555 – Hewlett Packard/Synstar)

(2004/C 209/05)

(Besedilo velja za EGP)

1. Dne 12. avgusta 2004 je Komisija prejela priglasitev predlagane koncentracije po členu 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Hewlett Packard („HP“, ZDA) prevzema v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta nadzor nad celotnim podjetjem Synstar Plc. („Synstar“, Združeno kraljestvo) na podlagi javne ponudbe za odkup z dne 9.8.2004.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za HP: ponudnik tehnoloških rešitev za informacijsko infrastrukturo, osebne računalnike in naprave za dostop, globalne storitve, kakor tudi za naprave za upodabljanje in tiskanje;

— za Synstar: storitve informacijske podpore.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v obseg Uredbe (ES) št. 139/2004, vendar končna odločitev o tem še ni podana.

4. Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlaganega postopka.

Komisija mora prejeti pripombe najkasneje v 10 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: +32/2/296-43-01 ali 296-72-44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.3555 – Hewlett Packard/Synstar na naslednji naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004 str. 1.

Začetek postopka
(Št. primera COMP/M.3440 – EDP/ENI/GDP)

(2004/C 209/06)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 12. avgusta 2004 je Komisija odločila, da začne postopek glede zgoraj navedenega primera po ugotovitvi, da priglašena koncentracija sproža velike dvome o združljivosti s skupnim trgov. Začetek postopka odpira drugo fazo preiskave v zvezi s predlagano koncentracijo. Odločba je v skladu s členom 6(1)(c) Uredbe Sveta (EGS) št. 4064/89.

Komisija vabi zainteresirane tretje osebe, da Komisiji predložijo svoje pripombe glede predlagane koncentracije.

Z namenom, da bodo pripombe v celoti upoštevane v postopku mora Komisija prejeti pripombe najkasneje v 15 dneh po dnevu te objave. Pripombe pošljite Komisiji po faksu (št. faksa: +32/2/296-43-01 ali 296-72-44) ali pošti pod sklicno številko COMP/M.3440 – EDP/ENI/GDP na naslednji naslov:

Commission of the European Communities
Competition DG
Merger Network
Rue Joseph II / Jozef II-straat 70
B - 1000 Brussels

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.3487 – PGA/GGBA)

(2004/C 209/07)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 20. julija 2004 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>) brezplačno. Spletna stran vsebuje več pripomočkov za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
- v elektronski obliki v „CEN“ različici zbirke podatkov CELEX pod dokumentno številko 304M3487. CELEX je računalniški dokumentacijski sistem prava Evropske skupnosti. Podrobnejše informacije o dostopu do zbirke CELEX dobite na spodnji povezavi „informacije o naročanju“:

CELEX: informacije o naročanju

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.3526 – KKR/Auto-Teile-Unger)

(2004/C 209/08)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 12. avgusta 2004 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>) brezplačno. Spletna stran vsebuje več pripomočkov za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
- v elektronski obliki v „CEN“ različici zbirke podatkov CELEX pod dokumentno številko 304M3526. CELEX je računalniški dokumentacijski sistem prava Evropske skupnosti. Podrobnejše informacije o dostopu do zbirke CELEX dobite na spodnji povezavi „informacije o naročanju“:

CELEX: informacije o naročanju

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Št. primera COMP/M.3523 – Allianz/Four Seasons)

(2004/C 209/09)

(Besedilo velja za EGP)

Dne 09. avgusta 2004 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglaša za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>) brezplačno. Spletna stran vsebuje več pripomočkov za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij.
- v elektronski obliki v „CEN“ različici zbirke podatkov CELEX pod dokumentno številko 304M3523. CELEX je računalniški dokumentacijski sistem prava Evropske skupnosti. Podrobnejše informacije o dostopu do zbirke CELEX dobite na spodnji povezavi „informacije o naročanju“:

CELEX: informacije o naročanju

http://publications.eu.int/general/en/eulaw_en.htm

III

(Obvestila)

KOMISIJA

MEDIA PLUS – RAZVOJ, DISTRIBUCIJA IN PROMOCIJA (2001–2005)**Ukrepi za podpiranje sodelovanja evropskih del in strokovnjakov na filmskih festivalih, organiziranih v državah, ki niso članice programa MEDIA****Obvestilo o razpisu za zbiranje predlogov EAC/46/04**

(2004/C 209/10)

1. Cilji in opis

Obvestilo o razpisu za zbiranje predlogov temelji na Sklepu Sveta 2000/821/ES o izvajanju programa za spodbujanje razvoja, distribucije in promocije evropskih avdiovizualnih del (MEDIA PLUS – razvoj, distribucija in promocija 2001–2005), ki ga je Svet sprejel dne 20. decembra 2000 in je bil objavljen v Uradnem listu Evropskih skupnosti L 13, 17. januarja 2001, str. 35.

Cilji Sklepa Sveta, navedenega zgoraj, vključujejo:

- omogočanje in spodbujanje promocije in kroženja evropskih avdiovizualnih in kinematografskih del po tržnih prireditvah, sejnih in avdiovizualnih festivalih v Evropi in po svetu, v kolikor so lahko takšne prireditve pomembne za promocijo evropskih del in povezovanje strokovnjakov v mreže,
- spodbujanje povezovanja evropskih operaterjev v mreže s podpiranjem skupnih dejavnosti nacionalnih javnih ali zasebnih promocijskih ustanov na evropskem in mednarodnem trgu,
- spodbujanje večje mednarodne razširjenosti tujih evropskih filmov na evropskem in mednarodnem trgu s pobudami za pospeševanje njihove distribucije in prikazovanja v kinematografih, med drugim s podpiranjem usklajenih tržnih strategij.

V okviru festivalov, organiziranih v državah, ki niso članice programa MEDIA, so lahko do financiranja upravičene naslednje dejavnosti: pomoč in svetovanje festivalom; promocija evropskih filmov, predstavljenih na festivalih; spremljanje izvajanja in pomoč pri distribuciji in prikazovanju filmov, prikazanih na festivalih.

2. Upravičeni kandidati

Ta razpis za zbiranje predlogov je namenjen evropskim družbam, katerih dejavnosti prispevajo k doseganju ciljev programa MEDIA, kot so opredeljeni v Sklepu Sveta.

Vlagatelji morajo imeti sedež v eni od naslednjih držav: 25 članic Evropske unije; države EFTE in EGP: Islandija, Lihtenštajn, Norveška; države kandidatke: Bolgarija.

3. Proračun in trajanje projekta

Predvideni skupni proračun, namenjen sofinanciranju projektov, je 1,2 milijona evrov. Finančna pomoč Skupnosti ne presega 50 % skupnih upravičenih stroškov.

Projekti se morajo začeti med 1. januarjem 2005 in 31. decembrom 2005.

Komisiji je treba poslati vloge najkasneje do 24. septembra 2004.

4. Nadaljnje informacije

Celotno besedilo tega razpisa za zbiranje predlogov in prijavnice lahko dobite na naslednji spletni strani: http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/promo_en.html. Vloge morajo izpolnjevati zahteve, določene v celotnem besedilu, in se predložiti na predvidenem obrazcu.
